

# បញ្ចុះតម្លៃ 20%

## ការដាក់ពាក្យស្នើសុំកម្មវិធី CARE



កម្មវិធីបម្រុងទុកថាមពលនៃរដ្ឋ California (CARE) ផ្តល់ជូនអតិថិជន SoCalGas® ដែលមានលក្ខណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ ឱ្យទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃ 20% លើវិក្កយបត្រហ្គាសធម្មជាតិប្រចាំខែរបស់ពួកគេ។ ការបញ្ចុះតម្លៃនេះនឹងត្រូវអនុវត្តចំពោះវិក្កយបត្រហ្គាសធម្មជាតិប្រចាំខែ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលកម្មវិធីត្រូវបានអនុម័តដោយ SoCalGas ។

### សូមដាក់ពាក្យដែលបានបំពេញរួចដោយប្រើវិធីមួយក្នុងចំណោមវិធីខាងក្រោម៖

- 1) ចូលមើលគេហទំព័រ [myaccount.socalgas.com](http://myaccount.socalgas.com) ឬ [socalgas.com/care](http://socalgas.com/care) ។ សំណើរបស់អ្នកនឹងត្រូវបានដំណើរការភ្លាមៗ។ (សម្រាប់អតិថិជនដែលមានគណនីវិក្កយបត្រ SoCalGas)
- 2) ទូរស័ព្ទទៅលេខ 866-716-3452 បានគ្រប់ពេល 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ។ សូមត្រៀមលេខគណនីរបស់អ្នកឱ្យរួចរាល់។
- 3) សូមផ្ញើទម្រង់បែបបទដែលបានបំពេញ និងចុះហត្ថលេខារួចមកវិញតាមប្រៃសណីយ៍ ឬទូរសារទៅលេខ 213-244-4665 ។

### មានវិធីចំនួនពីរដើម្បីបំពេញលក្ខខណ្ឌ

កម្មវិធីជំនួយសាធារណៈ៖ ប្រសិនបើអ្នក ឬអ្នកផ្សេងទៀតដែលនៅក្នុងគ្រួសាររបស់អ្នកទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ពីកម្មវិធីណាមួយខាងក្រោម៖	← ឬ →	ចំណូលគ្រួសារអតិបរមា (មានសុពលភាពចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែចុំនា ឆ្នាំ 2020 ដល់ថ្ងៃទី 31 ខែឧសភា ឆ្នាំ 2021) ចំនួនសមាជិកគ្រួសារក្នុងគ្រួសារ ចំណូលប្រចាំឆ្នាំសរុប*
Medi-Cal/Medicaid		1-2 \$34,480
Medi-Cal សម្រាប់គ្រួសារ A & B		3 \$43,440
ស្ត្រី ទារក និងកុមារ (WIC)		4 \$52,400
CalWORKs (TANF) <sup>1</sup> / Tribal TANF		5 \$61,360
សម្រាប់តែអ្នកដែលមានសិទ្ធិចាប់ផ្តើមរកចំណូល — Tribal ប៉ុណ្ណោះ៖ ការិយាល័យជំនួយផ្នែកកិច្ចការទូទៅឥណ្ឌា		6 \$70,320
CalFresh (តែមអាហារ)		7 \$79,280
កម្មវិធីអាហារថ្ងៃត្រង់សាលាថ្នាក់ជាតិ (NSLP)		8 \$88,240
កម្មវិធីជំនួយថាមពលក្នុងស្រុកដែលមានចំណូលទាប (LIHEAP)		សម្រាប់សមាជិកគ្រួសារបន្ថែមនីមួយៗ បន្ថែម \$8,960
ចំណូលសន្តិសុខបន្ថែម		*រួមបញ្ចូលប្រាក់ចំណូលគ្រួសារបច្ចុប្បន្នពីប្រភពទាំងអស់មុននឹងកាត់ចេញ។

<sup>1</sup> រួមបញ្ចូលទាំងសុខុមាលភាពដើម្បីធ្វើការ

### លក្ខខណ្ឌចូលរួម៖

- 1) អ្នកត្រូវតែបំពេញតាមតម្រូវការក្នុងតារាងខាងលើ។
- 2) វិក្កយបត្រឧស្ម័នធម្មជាតិត្រូវតែមានឈ្មោះរបស់អ្នក ហើយអាសយដ្ឋានត្រូវតែជាអាសយដ្ឋានចម្បងរបស់អ្នក។
- 3) អ្នកមិនត្រូវបានអះអាងថា ជាអ្នករំលោភបំពានចំណូលរបស់បុគ្គលម្នាក់ផ្សេងទៀតក្រៅពីប្តី ឬប្រពន្ធរបស់អ្នក។
- 4) អ្នកត្រូវតែបញ្ជាក់ឡើងវិញនូវពាក្យសុំរបស់អ្នកនៅពេលត្រូវបានស្នើសុំ។
- 5) អ្នកត្រូវជូនដំណឹងដល់ SoCalGas ក្នុងរយៈពេល 30 ថ្ងៃ ប្រសិនបើអ្នកលែងមានសិទ្ធិ។
- 6) អ្នកអាចត្រូវបានស្នើសុំឱ្យផ្សេងផ្ទះសំបែងសិទ្ធិអនុញ្ញាតរបស់អ្នកសម្រាប់កម្មវិធី CARE ។

### កម្មវិធី និងសេវាកម្មផ្សេងទៀតដែលអ្នកអាចស្នើសុំសម្រាប់៖

ជំនួយលើគេហដ្ឋានរបស់អ្នក		
	ទទួលបានការសន្សំសំចៃថាមពលនៅផ្ទះដោយមិនគិតថ្លៃ ដែលអាចជួយអ្នកសន្សំប្រាក់ និងធ្វើឱ្យអ្នកកាន់តែមានជាសុភមង្គល	Energy Savings Assistance Program <a href="http://socalgas.com/improvements">socalgas.com/improvements</a> 1-800-331-7593
ជំនួយលើតម្រូវការវេជ្ជសាស្ត្រ	ជំនួយលើការហៅទូរស័ព្ទរបស់អ្នក	ជំនួយលើវិក្កយបត្ររបស់អ្នក
ការផ្តល់មូលដ្ឋានផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ ទទួលបានហ្គាសធម្មជាតិបន្ថែមនៅអត្រាទាបបំផុតប្រសិនបើអ្នកមានស្ថានភាពសុខភាពធ្ងន់ធ្ងរ <a href="http://socalgas.com/medical">socalgas.com/medical</a> 1-866-431-3517	CALIFORNIA LIFELINE បញ្ចុះតម្លៃការហៅទូរស័ព្ទសម្រាប់អតិថិជនដែលមានលក្ខណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទាក់ទងក្រុមហ៊ុនផ្តល់សេវាទូរស័ព្ទរបស់អ្នក	ជំនួយថាមពលសម្រាប់គ្រួសារដែលមានចំណូលទាប ជំនួយទូទាត់វិក្កយបត្រ ជំនួយវិក្កយបត្របន្ទាន់ និងសេវាទប់ទល់នឹងអាកាសធាតុ 1-866-675-6623

English: 1-800-427-2200      한국어: 1-800-427-0471      中文: 1-800-427-1429  
 廣東話: 1-800-427-1420      Español: 1-800-342-4545      Việt: 1-800-427-0478  
 ទូរសារ: (213) 244-4665      អ្នកខ្សោយការស្តាប់ (TDD/TTY): 1-800-252-0259 (មានតែភាសាអង់គ្លេស និងភាសាអេស៉្បាញប៉ុណ្ណោះ)

